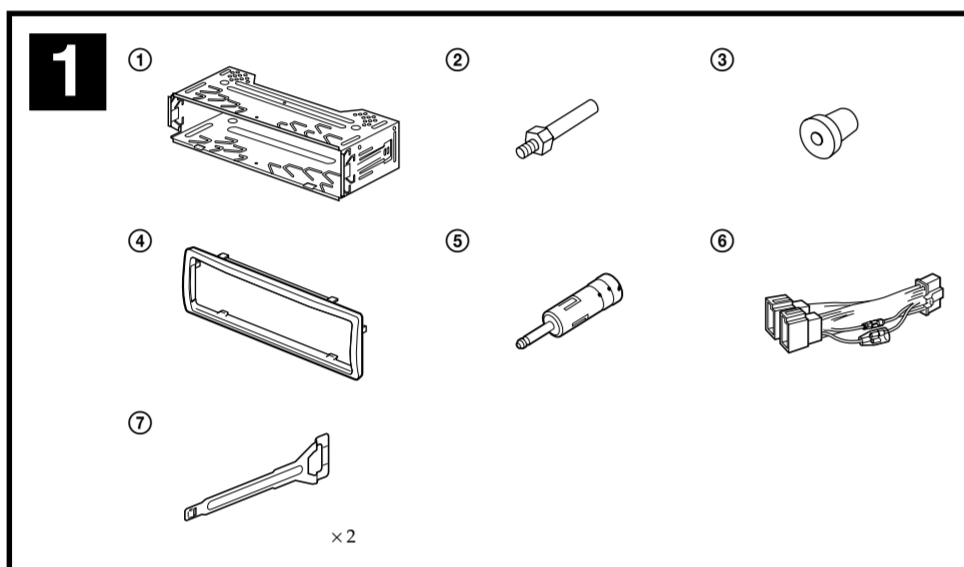


# FM/MW/LW Cassette Car Stereo

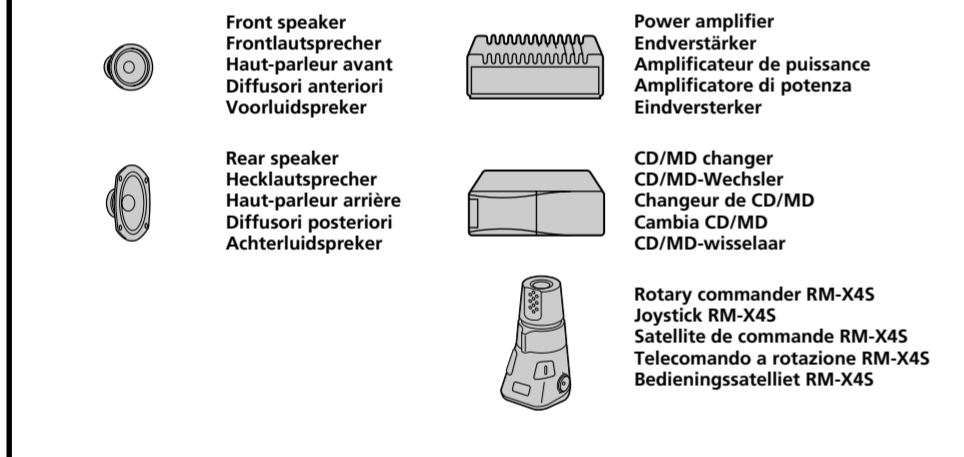
Installation/Connections  
Installation/Anschluss  
Installation/Connexions  
Installazione/Collegamenti  
Montage/Aansluitingen

## XR-CA670X

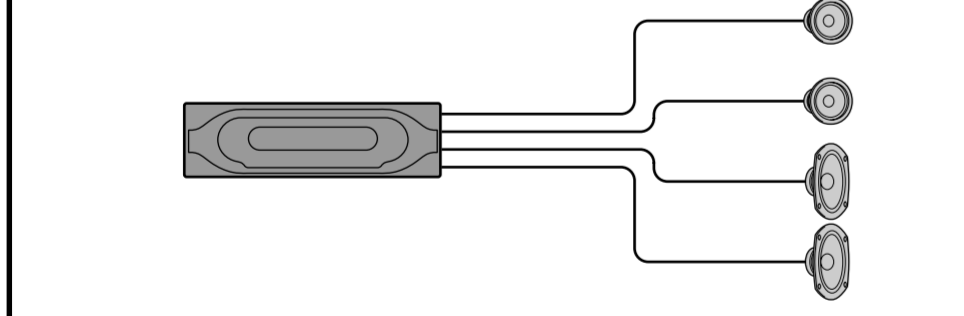
Sony Corporation © 2003 Printed in Thailand



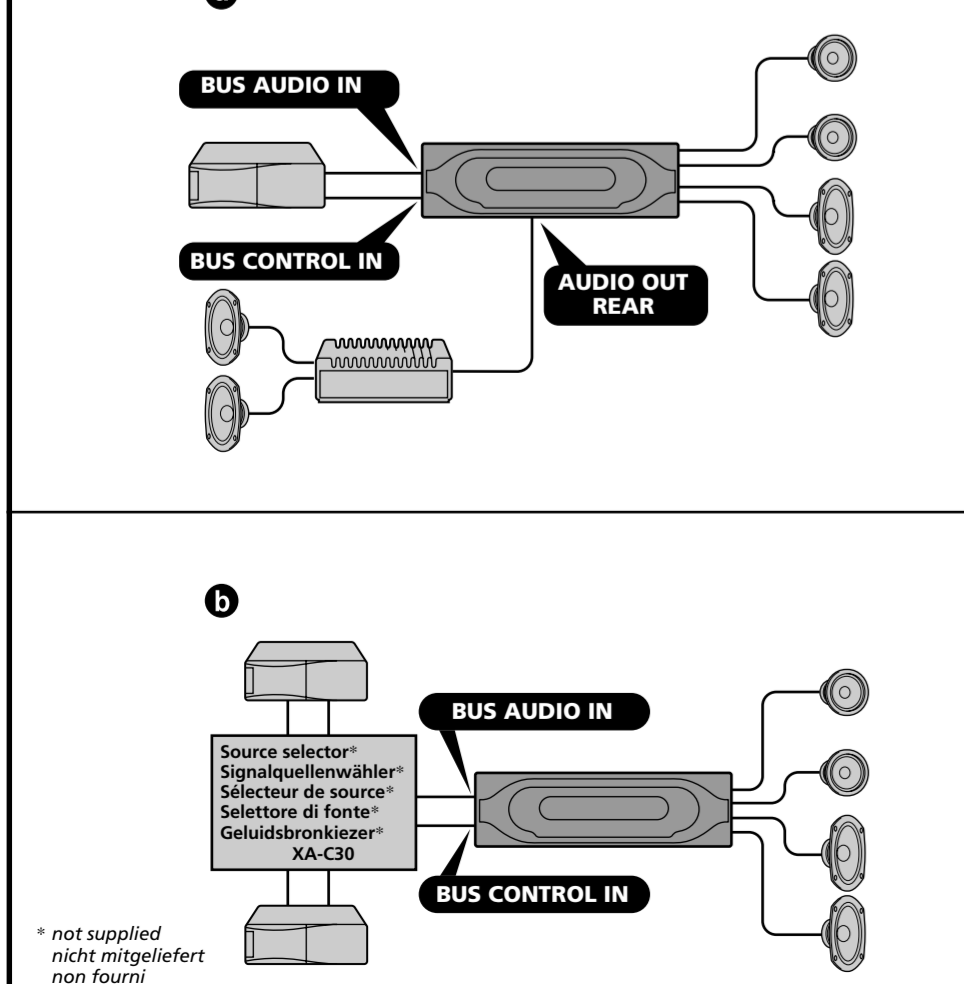
**Equipment used in illustrations (not supplied)**  
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)  
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)  
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)  
Apparaatu gebruik voor illustratiedoeleinden (niet meegeleverd)



## 2 A

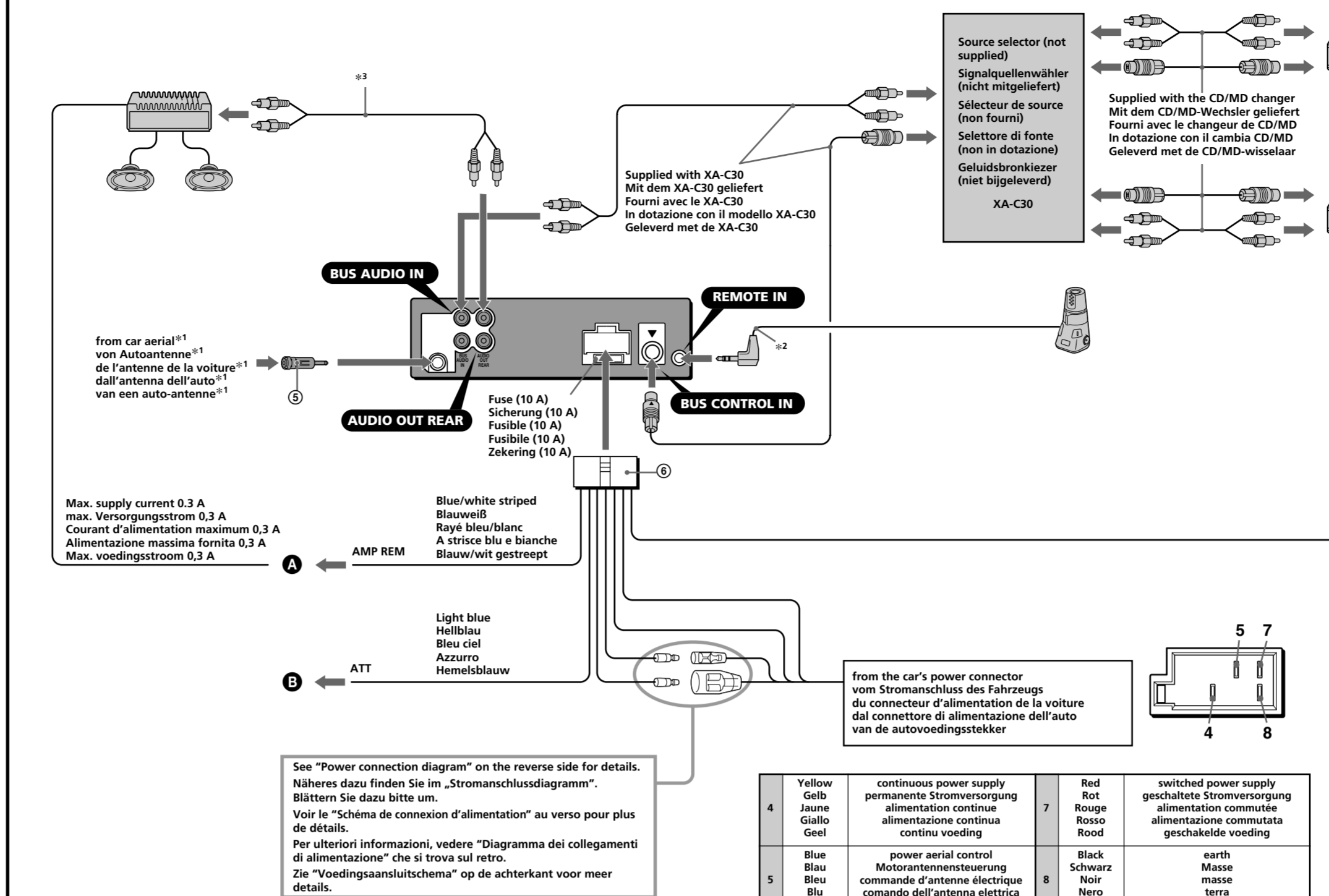


## B



\* not supplied  
nicht mitgeliefert  
non in dotazione  
niet bijgeleverd

## 3



4	Yellow Gelb Jaune	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua contínu voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Roood	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
5	Blue Blau Bleu	power aerial control Motorantennensteuerung commande d'antenne électrique comando dell'antenna elettrica automatische antenne	8	Black Schwarz Noir Nero Zwart	earth Masse masse terra aarding

Positions 1, 2, 3 and 6 do not have pins.  
An Position 1, 2, 3 und 6 befinden sich keine Stifte.  
Les positions 1, 2, 3 et 6 ne comportent pas de broches.  
Le posizioni 1, 2, 3 e 6 non hanno piedini.  
De posities 1, 2, 3 en 6 hebben geen pins.

See "Power connection diagram" on the reverse side for details.  
Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlussdiagramm“.  
Blättern Sie dazu bitte um.  
Voir le "Schéma de connexion d'alimentation" au verso pour plus de détails.  
Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro.  
Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

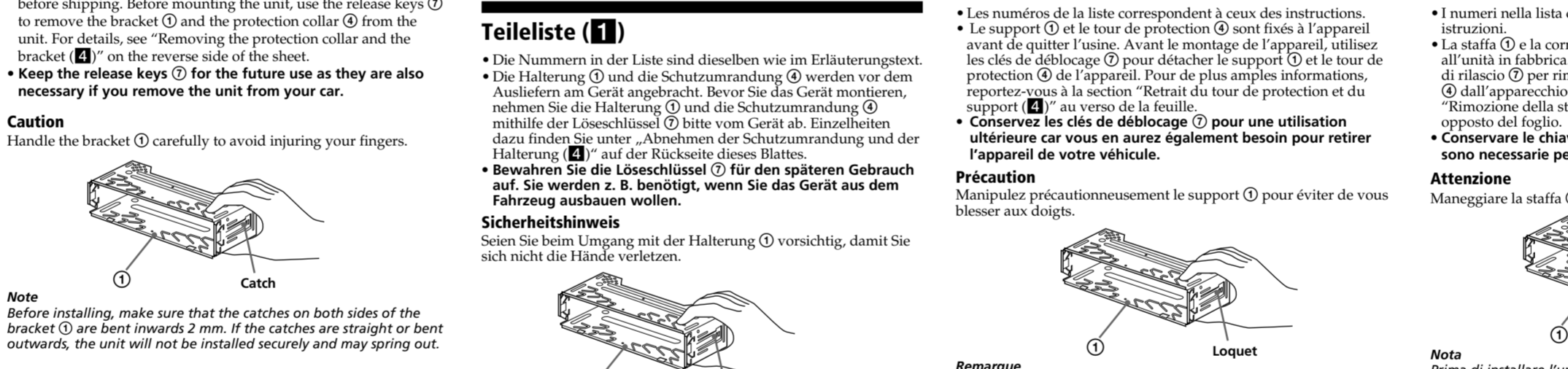
**Cautions**  
• This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.  
• Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat ralling).  
• Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.  
• Connect the power connecting cord to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.  
• Run all earth wires to a common earth point.  
• Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.

**Notes on the power supply cord (yellow)**  
• When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.  
• When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

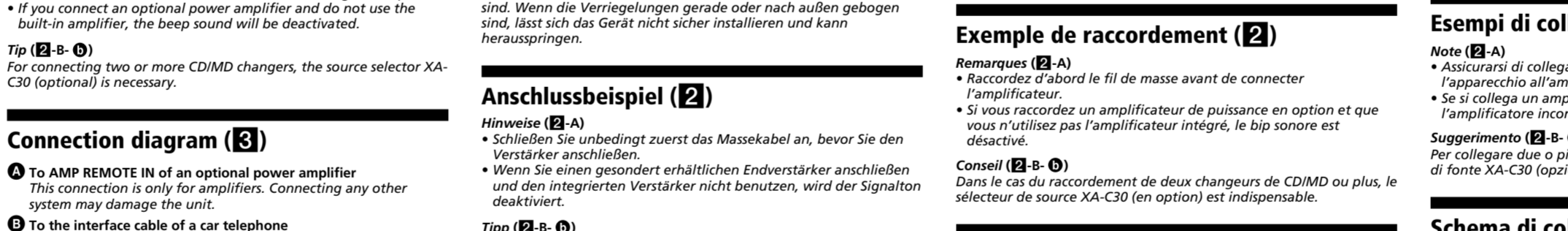
**Notes on the power supply cord (yellow)**  
• When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.  
• When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

**Parts list (1)**  
• The numbers in the list are keyed to those in the instructions.  
• The bracket (A) and the protection collar (B) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (C) to remove the bracket (A) and the protection collar (B) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (B)" on the reverse side of the sheet.  
• Keep the release keys (C) for the future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

**Caution**  
Handle the bracket (A) carefully to avoid injuring your fingers.



## 2 B



## Connection diagram (3)

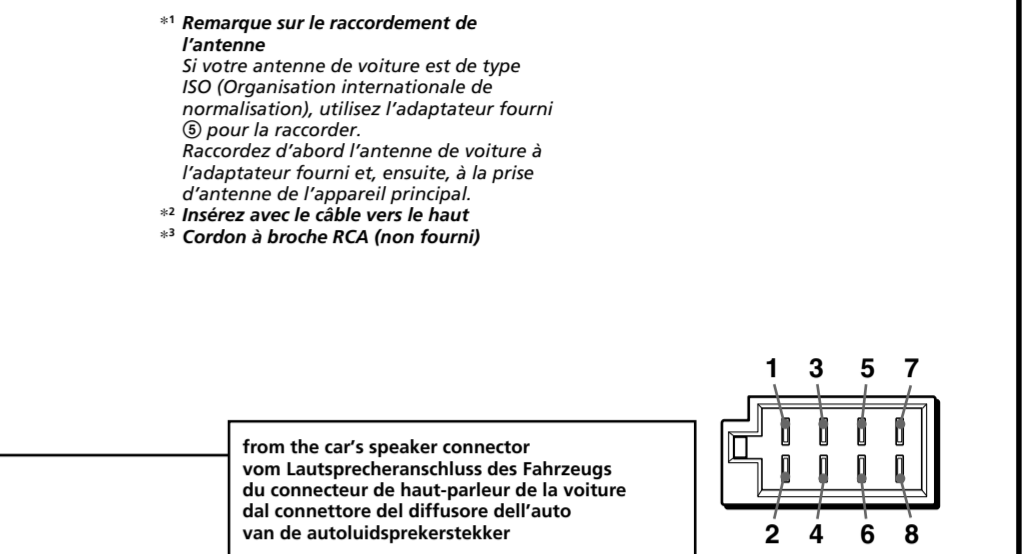
**A** To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier  
This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.  
**B** To the interface cable of a car telephone  
Warning  
If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting cord (C) may damage the aerial.  
**Notes on the control leads**  
• The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) function.  
• When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.  
• A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.  
**Memory hold connection**  
When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.  
**Notes on speaker connection**  
• Before connecting the speakers, turn the unit off.  
• Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.  
• Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.  
• Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.  
• Do not attempt to connect the speakers in parallel.  
• Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.  
• To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.  
• Do not connect the unit's speaker cords to each other.

**Note on connection**  
If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

**See "Power connection diagram" on the reverse side for details.**  
Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlussdiagramm“.  
Blättern Sie dazu bitte um.  
Voir le "Schéma de connexion d'alimentation" au verso pour plus de détails.  
Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro.  
Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

**See "Power connection diagram" on the reverse side for details.**  
Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlussdiagramm“.  
Blättern Sie dazu bitte um.  
Voir le "Schéma de connexion d'alimentation" au verso pour plus de détails.  
Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro.  
Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

**Note for the aerial connecting**  
If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (3) to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.  
Insert with the cord upwards  
RCA pin cord (not supplied)  
Hinweis zum Anschließen der Antenne  
Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = Internationale Organisation für Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters (3) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.  
Mit dem Kabel nach oben einsetzen  
Cinchkabel (nicht mitgeliefert)  
Remarque sur le raccordement de l'antenne  
Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni (3) pour la raccorder à l'antenne de voiture.  
Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.  
Inserez avec le câble vers le haut  
Cordon à broche RCA (non fourni)  
Nota per il collegamento dell'antenna  
Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore (3) in dotazione per collegarla.  
Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.  
Collegare il cavo (cavo rivolto verso l'alto) dell'adattatore in dotazione, quindi collegare il cavo (cavo rivolto verso l'alto) dell'antenna di origine.  
Inserire con il cavo rivolto verso l'alto  
Cavo a piedini RCA (non in dotazione)  
Opmerking bij de antenne-aansluiting  
Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de meegeleverde adapter (3). Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adapter en vervolgens de antennestekker op het hoofdtoestel.  
Plaatsen met het snoer naar boven  
Tulpestekkersnoer (niet bijgeleverd)



1	Purple Violet Mauve Viola Paars	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit Luidspreker, achter, rechts	5	White Weiß Blanc Bianco Wit	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Diffusor, anterieur, sinistro Luidspreker, voor, links
2		-	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit Luidspreker, achter, rechts	6		-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Diffusor, anterieur, sinistro Luidspreker, voor, links
3	Grey Gru Grigio Gris	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Luidspreker, voor, rechts	7	Green Grün Vert Verde	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Diffusor, anterieur, sinistro Luidspreker, achter, links
4		-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Luidspreker, voor, rechts	8		-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Diffusor, anterieur, sinistro Luidspreker, achter, links

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped cords.  
An den negativen Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern.  
Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés.  
Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 e 8 hanno cavi rigati.  
De posities voor negatieve polariteit (2, 4, 6 en 8) hebben gestreepte kabels.

**Let op!**  
• Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op gelijkstroom van een 12 Vols auto-accu, negatief geaard.  
• Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. versnellingshendel) terecht kunnen.  
• Alvorens aansluitingen te verrichten moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.  
• Sluit het toestel aan op het toestel en de luidsprekers vooraleer u het op de hulpvoedingsaansluiting aansluit.  
• Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.  
• Voorzie niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van contactplaatjes.

**Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)**  
• Wanneer u dit toestel aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten autoomroostering groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.  
• Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het toestel rechtstreeks aansluiten op de batterij.

## Onderdelenlijst (1)

• De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aansluitingen.  
• De beugel (2) en de beschermende rand (3) worden bevestigd op het toestel voordat dit wordt verzonden. Voordat u het toestel plaatst, moet u de ontgrendelingsknuts (4) gebruiken om de beugel (2) en de beschermende rand (3) te verwijderen van het toestel. Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen (4)" aan de achterzijde van dit vel voor meer informatie.  
• Bewaar de ontgrendelingsknuts (4) voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het toestel uit de auto te verwijderen.

**Opgelet**  
Houd de beugel (2) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

**Opmerking**  
Voordat u het toestel installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (2) 2 mm naar binnen buigen. Als de grepen recht zijn of naar buiten gebogen, kan het toestel niet goed worden bevestigd en kan dit losschieten.

**Voorbeeldaansluitingen (2)**  
**Opmerkingen (2-A)**  
• Sluit eerst de massakabel aan alvorens de versterker aan te sluiten.  
• Als u een van de verkrijgbare vermogensversterker aansluit en de ingebouwde versterker niet gebruikt, is de pieptoon uitgeschakeld.  
**Tip (2-B-B)**  
Om twee of meer CD/MD-wisselaars aan te sluiten, hebt u de geluidsbronkeuze XR-CA30 (optioneel) nodig.

**Aansluitschema (3)**  
• Naar AMP REMOTE IN van een los verkrijgbare vermogensversterker.  
Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het toestel worden beschadigd.  
• Naar het interface-snoer van een autotelefoon

**Opgelet**  
Indien u een elektrische antenne heeft zonder relaskast, kan het aansluiten van deze eenheid met het bijgeleverde netsnoer (3) de antenne beschadigen.

**Opmerking betreffende aansluitnoeren**  
• De antennevoedingskabel (blauw) levert +12 V gelijkstroom wanneer u de tuner aanschakelt of de AF (Alternatieve Frequenty), TA (Traffic Announcement) functie activeert.  
• Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achterruitvoorzicht, moet u de antennevoedingskabel (blauw) of de hulpvoedingskabel (rood) aansluiten op de voedingslijnen van de bestaande antenneversterker. Raadpleeg uw dealer voor meer details.  
• Met dit apparaat is het niet mogelijk een automatische antenne zonder relaskast te gebruiken.

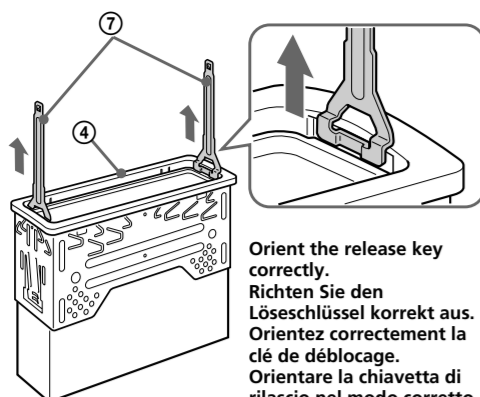
**Instandhouding van het geheugen**  
Zolang gele stroomaanvoer is aangesloten, blijft de stroomvoorziening van het geheugen intact, ook wanneer het contact van de auto wordt uitgeschakeld.

**Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers**  
• Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.  
• Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en let op dat die het vermogen van de versterker niet overtreffen. Als dit wordt verzuimd, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.  
• Verbind in geen geval de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto en sluit de aansluitingen van de rechter en linker luidspreker niet op elkaar aan.  
• Verbind de massakabel van dit toestel niet met de negatieve (-) aansluiting van de luidspreker.  
• Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.  
• Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterker) aan op de luidspreker-aansluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de actieve luidsprekers. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.  
• Om defecten te vermijden mag u de bestaande luidsprekerbedrading in uw auto niet gebruiken wanneer er een gemeenschappelijke negatieve (-) draad is voor de rechter en linker luidsprekers.  
• Verbind de luidsprekerdraden niet met elkaar.

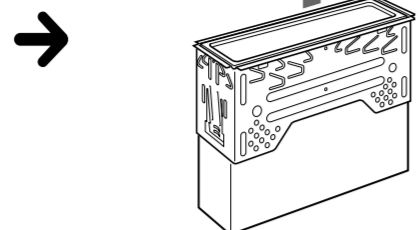
**Opmerking over aansluiten**  
Als de luidspreker een versterker niet correct zijn aangesloten, wordt "FAILURE" in het display weergegeven. In dit geval moet u zorgen dat de luidspreker en versterker correct zijn aangesloten.

**Opmerking over aansluiten**  
Als de luidspreker een versterker niet correct zijn aangesloten, wordt "FAILURE" in het display weergegeven. In dit geval moet u zorgen dat de luidspreker en versterker correct zijn aangesloten.

**4 1**

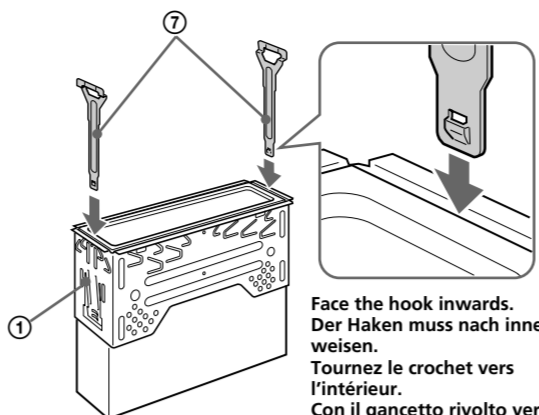


Orient the release key correctly.  
Richten Sie den Löseschlüssel korrekt aus.  
Orientez correctement la clé de déblocage.  
Orientare la chiavetta di rilascio nel modo corretto.  
Plaats de ontgrendelingsleutel op de juiste manier.



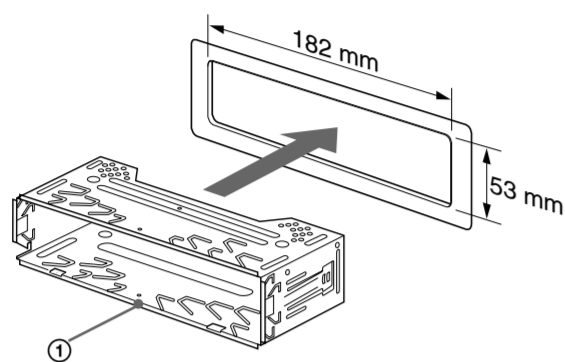
Face the hook inwards.  
Der Haken muss nach innen weisen.  
Tournez le crochet vers l'intérieur.  
Con il gancetto rivolto verso l'interno.  
Het haakje moet naar binnen wijzen.

**2**

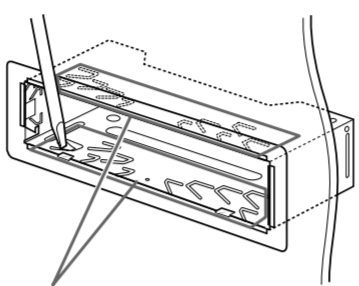


claws  
Klammern  
griffes  
Morsetti  
klemhaken

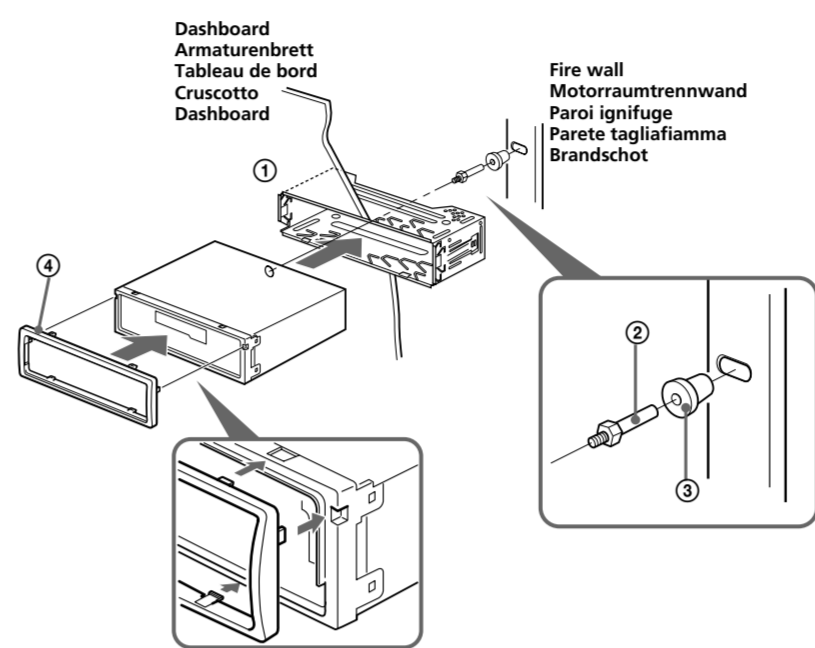
**5 1**



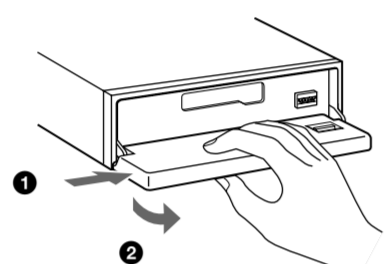
**2**



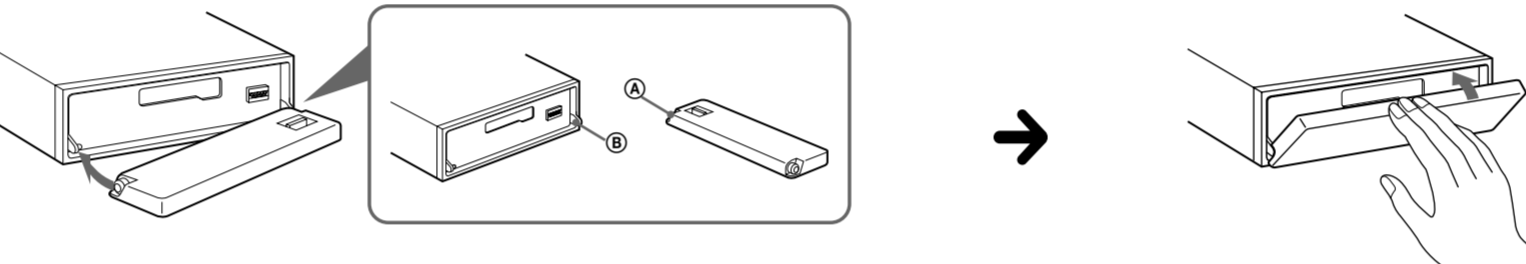
**3**



**6 A**



**B**



**Precautions**

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

**Mounting angle adjustment**

Adjust the mounting angle to less than 20°.

**Removing the protection collar and the bracket (4)**

Before installing the unit, remove the protection collar (4) and the bracket (4) from the unit.

- Remove the protection collar (4).
  - Engage the release keys (1) together with the protection collar (4).
  - Pull out the release keys (1) to remove the protection collar (4).
- Remove the bracket (4).
  - Insert both release keys (1) together between the unit and the bracket (4) until they click.
  - Pull down the bracket (4), then pull up the unit to separate.

**Mounting example (5)**

Installation in the dashboard

- Notes**
- Beif these claws outward for a tight fit, if necessary (5-2).
  - Make sure that the 4 catches on the protection collar (4) are properly engaged in the slots of the unit (5-3).

**How to detach and attach the front panel (6)**

Before installing the unit, detach the front panel.

**6-A To detach**  
Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (OPEN), then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

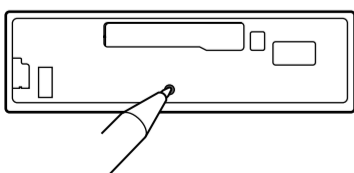
**6-B To attach**  
Place the hole (6) in the front panel onto the spindle (6) on the unit as illustrated, then push the left side in.

**Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch**

After turning off the ignition, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

**RESET button**

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.



**Vorsichtsmaßnahmen**

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinen direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

**Hinweis zum Montagewinkel**

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 20° montiert werden.

**Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (4)**

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (4) und die Halterung (4) vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung (4).
  - Setzen Sie beide Löseschlüssel (1) an der Schutzumrandung (4) an.
  - Ziehen Sie die Schutzumrandung (4) mithilfe der Löseschlüssel (1) heraus.
- Entfernen Sie die Halterung (4).
  - Führen Sie beide Löseschlüssel (1) zwischen dem Gerät und der Halterung (4) ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
  - Ziehen Sie die Halterung (4) nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

**Montagebeispiel (5)**

Installation im Armaturenbrett

- Hinweise**
- Falls erforderlich, diese Klammern für einen sicheren Halt hochbiegen (5-2).
  - Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung (4) korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (5-3).

**Abnehmen und Anbringen der Frontplatte (6)**

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

**6-A Abnehmen**  
Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie (OPEN) und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

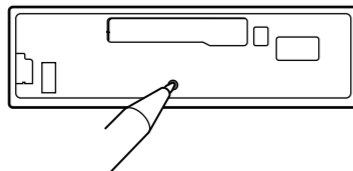
**6-B Anbringen**  
Setzen Sie Teil (6) der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil (6) des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

**Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloss ohne Zubehörposition ACC oder I**

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

**Taste RESET**

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



**Précautions**

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel de montage fourni.

**Réglage de l'angle de montage**

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 20°.

**Retrait du tour de protection et du support (4)**

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (4) et le support (4) de l'appareil.

- Retirez le tour de protection (4).
  - Accrochez les clés de déblocage (1) simultanément dans le tour de protection (4).
  - Tirez sur les clés de déblocage (1) pour retirer le tour de protection (4).
- Retirez le support (4).
  - Insérez les deux clés de déblocage (1) simultanément entre l'appareil et le support (4) jusqu'au dé clic indiquant qu'elles sont en place.
  - Tirez le support (4) vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

**Exemple de montage (5)**

Installation dans le tableau de bord

- Remarques**
- Plier ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (5-2).
  - Assurez-vous que les 4 taquets du tour de protection (4) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (5-3).

**Retrait et pose de la façade (6)**

Avant d'installer l'appareil, déposer la façade.

**6-A Retrait**  
Avant de déposer la façade, ne pas oublier d'appuyer sur (OFF). Appuyer ensuite sur (OPEN), puis faire glisser la façade vers la droite et extraire le côté gauche.

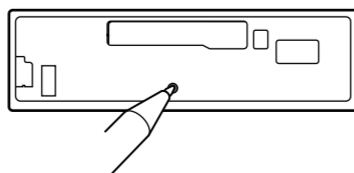
**6-B Fixation**  
Fixer la partie (6) de la façade sur la partie (6) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyer sur le côté gauche jusqu'au dé clic.

**Avertissement en cas d'installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)**

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir la touche (OFF) sur l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

**Touche RESET**

Après avoir retiré la façade, une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche RESET avec un stylo à bille, etc.



**Precauzioni**

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di dotazione per un'installazione stabile e sicura.

**Regolazione dell'angolo di montaggio**

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 20°.

**Rimozione della staffa e della cornice di protezione (4)**

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione (4) e la staffa (4) dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione (4).
  - Inserire le chiavette di rilascio (1) insieme alla cornice di protezione (4).
  - Tirare la staffa (4) verso l'alto, estrarre le chiavette di rilascio (1).
- Rimuovere la staffa (4).
  - Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio (1) tra l'apparecchio e la staffa (4) fino a che non scattano in posizione.
  - Estrarre la staffa (4), quindi sollevare l'apparecchio per rimuovere la staffa.

**Esempio di montaggio (5)**

Installazione nel cruscotto

- Note**
- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (5-2).
  - Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione (4) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (5-3).

**Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore (6)**

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

**6-A Per rimuoverlo**  
Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere (OPEN), quindi tirare verso di sé il pannello anteriore.

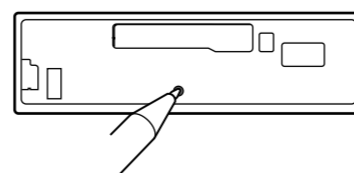
**6-B Per reinserirlo**  
Applicare la parte (6) del pannello anteriore alla parte (6) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

**Informazioni importanti per quando si effettua l'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC sull'interruttore di accensione**

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare. Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

**Tasto RESET**

Una volta rimosso il pannello anteriore e dopo aver terminato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il tasto RESET con la punta di una penna a sfera, e così via.



**Voorzorgsmaatregelen**

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

**Maximale montagehoek**

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 20° met het horizontale vlak.

**De beschermende rand en de beugel verwijderen (4)**

Voordat u het toestel gaat installeren, moet u de beschermende rand (4) en de beugel (4) verwijderen van het toestel.

- Verwijder de beschermende rand (4).
  - Bevestig de ontgrendelingsleutels (1) op de beschermende rand (4).
  - Trek de ontgrendelingsleutels (1) naar u toe om de beschermende rand (4) te verwijderen.
- Plaats de beugel (4).
  - Plaats de ontgrendelingsleutels (1) tussen het toestel en de beugel (4) tot deze vastklikken.
  - Trek de beugel (4) omlaag en trek het toestel omhoog om deze van elkaar te scheiden.

**Montagevoorbeeld (5)**

Montage in het dashboard

- Opmerkingen**
- Indien nodig kunt u deze lipjes ombuigen voor een steviger bevestiging (5-2).
  - De 4 grepen op de beschermende rand (4) moeten goed in de steven van het toestel zijn geplaatst (5-3).

**Verwijderen en bevestigen van het afneembare voorpaneel (6)**

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare voorpaneel.

**6-A Verwijderen**  
Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op (OFF) te drukken. Druk vervolgens op de (OPEN) toets en trek het naar u toe.

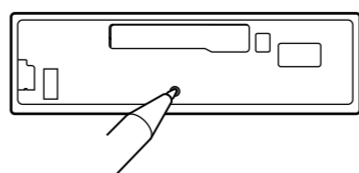
**6-B Bevestigen**  
Breng deel (6) van het voorpaneel aan op deel (6) van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

**Opgelet bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft**

Als de motor is uitgeschakeld, moet u op (OFF) drukken en deze toets ingedrukt houden tot de weergave verdwijnt. Als u dit niet doet, wordt de weergave niet uitgeschakeld en raakt de batterij uitgeput.

**RESET-toets**

Na het installeren en verrichten van alle aansluitingen, moet u altijd het voorpaneel verwijderen en de RESET-toets indrukken met een balpen of dergelijke.



**Power connection diagram**

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

**Diagramma dei collegamenti di alimentazione**

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che le connessioni corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei cavi rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina. Dopo aver fatto corrispondere le connessioni e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale relativi ai collegamenti dell'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.

**Stromanschlussdiagramm**

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoeinlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeuges. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

**Voedingsaansluitschema**

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit toestel wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypes (zie illustratie hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het aansluitnoer van het car audiosysteem moet omwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het toestel aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het toestel die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

**Schéma de connexion d'alimentation**

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur automobile.

**Auxiliary power connector**  
Hilfsstromanschluss  
Connecteur d'alimentation auxiliaire  
Connetore di alimentazione ausiliaria  
Hulpvoedingsaansluiting

**a**

<b>4</b>	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuu voeding	<b>7</b>	Red Rot Rouge Rosso Rood	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
----------	---	--	----------	--------------------------------------	---

**b**

<b>4</b>	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding	<b>7</b>	Red Rot Rouge Rosso Rood	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuu voeding
----------	---	---	----------	--------------------------------------	--

**c**

<b>4</b>	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding	<b>7</b>	Red Rot Rouge Rosso Rood	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuu voeding
----------	---	---	----------	--------------------------------------	--

the car without ACC position  
Fahrzeug ohne Zubehörposition (ACC)  
Voiture sans position ACC  
macchina priva di posizione ACC  
auto zonder ACC stand